

# Table des matières

<b>Liste des abréviations</b> .....	7
<b>Introduction</b> .....	9
<b>Chapitre 1: Le mouvement hip-hop – vision générale</b>	
1.1. Introduction .....	11
1.2. Mouvement hip-hop – notions générales .....	11
1.2.1. Graffiti .....	14
1.2.2. Break dance .....	16
1.2.3. Rap .....	18
1.3. Ghettos du Bronx – l’origine et les débuts du mouvement aux Etats-Unis .....	22
1.4. Influence américaine et l’évolution du hip-hop en banlieue – les débuts du hip-hop en France .....	27
1.5. Chute du régime et le besoin de nouveauté – les débuts du hip-hop polonais .....	35
1.6. Fonctions identitaires du hip-hop .....	40
<b>Chapitre 2: Le rap français et polonais, analyse du lexique</b>	
2.1. Introduction .....	47
2.2. Procédés lexicogéniques formels .....	50
2.2.1. Verlan .....	50
2.2.1.1. Verlan dissyllabique simple (le verlan de base) .....	51
2.2.1.2. Verlan monosyllabique .....	62
2.2.1.3. Verlan monosyllabique avec modifications formelles .....	64
2.2.2. Troncation .....	70
2.2.2.1. Troncation par apocope en français .....	70
2.2.2.2. Troncation par apocope en polonais .....	75
2.2.2.3. Troncation par aphérèse en français .....	78
2.2.2.4. Siglaison en français .....	80
2.2.2.5. Siglaison en polonais .....	82
2.2.3. Dérivation affixale .....	84
2.2.3.1. Suffixation en français .....	85
2.2.3.2. Suffixation en polonais .....	93
2.2.3.3. Préfixation en français .....	108
2.2.3.4. Préfixation en polonais .....	108
2.2.3.5. Dérivation régressive .....	115

2.2.3.6. Dérivation par conversion.....	117
2.2.3.7. Composition en polonais.....	119
2.2.4. Redoublement hypocoristique.....	120
2.3. Procédés lexicogéniques sémantiques.....	122
2.3.1. Métaphore en français.....	122
2.3.2. Métaphore en polonais.....	127
2.3.3. Métaphore animalière en français et en polonais.....	131
2.3.4. Métonymie en français.....	134
2.3.5. Métonymie en polonais.....	135
2.3.6. Synecdoque en français.....	137
2.3.7. Synecdoque en polonais.....	140
2.4. Emprunt.....	141
2.4.1. Adaptation phonétique en français.....	145
2.4.2. Adaptation graphique en français.....	146
2.4.3. Adaptation morphosyntaxique et sémantique des emprunts.....	147
2.4.4. Adaptations des emprunts en polonais.....	150
2.4.5. Emprunt aux parlers locaux.....	159
2.4.6. Calque en polonais.....	161
2.5. Conclusions concernant le lexique des textes de rap.....	162
<b>Chapitre 3: Le rap français et polonais, analyse du discours</b>	
3.1. Introduction.....	167
3.2. Ethos du rappeur.....	172
3.2.1. Ethos de rappeur artiste.....	180
3.2.2. Ethos de rappeur messie.....	185
3.2.3. Identité du rappeur: entre «il», «je» et «nous».....	189
3.3. Logos du rappeur, stratégies et arguments.....	191
3.3.1. Monde de NOUS.....	193
3.3.1.1. Fidélité.....	193
3.3.1.2. Rituel.....	200
3.3.2. Monde des AUTRES.....	205
3.3.2.1. Haine.....	206
3.3.2.2. Injustice.....	216
3.3.3. Un monde ambigu: les femmes et l'argent.....	224
3.4. Pathos de l'auditoire.....	237
3.5. Les principales figures du discours dans le rap.....	247
3.6. Conclusion sur l'analyse du discours de rap.....	257
<b>En guise de conclusion: Les représentations du monde par le rap français et polonais.....</b>	<b>259</b>
Glossaire français.....	263
Glossaire polonais.....	267
Références bibliographiques.....	271
Annexe des albums.....	277